

ESTA ES NUESTRA VOZ



V
O
Z

D
E

L
A

M
U
J
E
R

P
O
B
R
E

ÍNDICE

- I. Contexto socio-histórico
- II. Justificación
 - 1. El Salvador, un país “subdesarrollado”
 - 2. La mujer pobre del Tercer Mundo, una población con mayor vulnerabilidad
 - 3. La mujer, pieza clave del desarrollo social
 - 4. Mujer, familia y niñez
 - 5. Una política que parte del acercamiento a la pobreza
 - 6. Escuchar a la pobreza dándole voz
 - 7. Nuestras convicciones
- III. Ésta es nuestra voz
 - 1. Área social
 - 2. Área de salud
 - 3. Área de educación
 - 4. Área política
 - 5. Área económica

I. Contexto Socio-Histórico

El presente documento es una declaración sobre las condiciones de vida bajo las cuáles transcurre la existencia diaria para miles de mujeres salvadoreñas.

Su realización fue posible gracias al trabajo de un grupo de mujeres líderes que participaron en el seminario-taller: "Voz de la Mujer Pobre". La idea del seminario nació como resultado de la conjugación de una serie de factores entre los que se citan:

1. Contacto permanente, durante cinco años, de los voluntarios de la Fundación Círculo Solidario de El Salvador, con las mujeres de las comunidades urbano-marginales con quienes la Fundación ha venido trabajando.
2. Actitud cooperativa de las mujeres, en todas las actividades en pro del mejoramiento de sus comunidades.
3. Interés de las mujeres en mejorar sus condiciones de vida en beneficio de sus familias y los demás miembros de sus comunidades.
4. El reconocimiento de que la pobreza agudiza los problemas de la mujer, que ya socialmente es marginada debido a su sexo.
5. El reconocimiento de que ayudando a la mujer se ayuda a un grupo familiar.
6. Conciencia de que en el período de posguerra las condiciones para la subsistencia de la población se han visto deterioradas progresivamente a nivel social, económico y cultural.

Por tanto se considera que es una necesidad urgente contribuir a generar actividades encaminadas a buscar mecanismos de promoción y desarrollo de las poblaciones femeninas más vulnerables.

Nuestra memoria histórica nos debe hacer recordar que hemos vivido doce años de guerra, originada en gran medida por el descontento social reinante, resultado de equivocadas formas de gobernar que condujeron a condiciones de extrema pobreza. La pobreza siempre es el caldo de cultivo para todo tipo de males sociales y si no se quieren cometer los mismos errores, es necesario escuchar los ecos de nuestro pasado histórico reciente.

Tras la firma de los Acuerdos de Paz aún está pendiente el cumplimiento de muchos acuerdos de índole socioeconómica. Por otro lado se han abierto importantes canales y espacios de participación que nos pueden permitir dialogar y concertar, con el propósito de aunar esfuerzos entre los diferentes sectores, para construir nuestro país, que aún espera por ver la vida. Estos espacios son una realidad y un logro tan cierto que algunos espacios de opinión actuales hubiesen sido inconcebibles en la década de los ochenta.

A pesar de ello también es cierto que a nueve años de la firma de los acuerdos, otras áreas se han ido deteriorando: la inseguridad ciudadana, el alto índice de violencia delincuencia, el incremento del desempleo y el empleo informal, la miseria, la corrupción, el egoísmo, el individualismo e insensibilidad ante el dolor y el poco valor que hoy le damos a la vida son males que agobian a nuestra sociedad. Los retos que de ello se desprende en un contexto de globalización son titánicos. Exigen disponer de toda nuestra capacidad y para ello todos estamos obligados a colaborar. Es necesario despertar y rehabilitar la solidaridad, el sentido de amor a la patria, de pertenencia y abandonar actitudes egoístas e individualistas que no sirven para crear futuro con posibilidades de desarrollo.

Nos ahoga la inmediatez de los problemas y, como a todo país pobre, se nos va el tiempo en dar soluciones a los efectos que son generados por las causas estructurales que nos aquejan. En este contexto cabe preguntarse: ¿cuáles son los grandes retos y desafíos que nuestra realidad nos presenta?, ¿qué estamos haciendo?, ¿lo que se hace es el camino y método más adecuado?, ¿existen organizaciones realmente comprometidas con el trabajo por el bienestar común?, ¿está nuestro pueblo debidamente orientado, capacitado, educado y dirigido políticamente para salir adelante del atolladero en que se encuentra? Hoy en día nuestra sociedad requiere de organizaciones que se encaminen no solo a dar soluciones aisladas a sus problemas, sino a trabajar y coordinar de manera conjunta, para elaborar un proyecto nacional que aglutine y articule propuestas globales, objetivas, viables y justas.

Nuestro gobierno debe apoyar el surgimiento de estas instancias representativas, estimular su desarrollo y buscar canales de comunicación y concertación a fin de consolidar un estado verdaderamente democrático, tanto en el campo político como en el económico y social.

Es por eso que Círculo Solidario, apoyado con otras organizaciones y comunidades, en aras de promover la solidaridad en los sectores más marginados de nuestra sociedad, realizó un seminario taller, el día 17 de diciembre del 2000, denominado "VOZ DE LA MUJER POBRE" con el propósito de aglutinar a un número representativo de lideresas femeninas para que compartieran su experiencia como mujeres líderes de sus comunidades. De las experiencias compartidas en dicho taller surgieron los resultados del documento que se ha denominado: "ESTA ES NUESTRA VOZ".

II. Justificación del Documento y del Foro

1. El Salvador, un país subdesarrollado

El subdesarrollo es un fenómeno contemporáneo asociado a la evolución histórica reciente de la sociedad. Se caracteriza por un antagonismo acusado en los niveles de desarrollo de los diferentes ámbitos espaciales. Entre los principales indicadores de este fenómeno figuran: el problema del hambre, las limitaciones en el acceso a la educación, altas tasas de natalidad y mortalidad, alto índice de desplazamientos humanos hacia centros urbanos desarrollados, estructuras poblacionales desequilibradas, arcaísmo de los espacios agrarios, altos índices de desempleo y subempleo, explotación intensiva de los recursos naturales sin responsabilidad y una economía dependiente y atrasada que se caracteriza por relaciones desiguales con los países desarrollados.

2. La mujer pobre del Tercer Mundo: una población con mayor vulnerabilidad

La ONU reconoció la situación de desventaja de la mujer pobre en el mundo cuando, en 1967, proclamó la declaración sobre la eliminación de la discriminación contra la mujer. Este documento afirma que la situación de la mujer a nivel mundial es fundamentalmente injusta y constituye una ofensa a la dignidad humana. Esta situación se agrava en los países del Tercer Mundo y en los grupos sociales más vulnerables: las mujeres del sector rural y urbano-marginal, donde los fenómenos adquieren signos de magnitud alarmante.

3. La mujer, pieza clave del desarrollo social

Según datos del PNUD, el 44.5% de la población femenina compone la tasa de población económicamente activa de El Salvador; sin tomar en cuenta la actividad laboral no remunerada de la mujer en el hogar, como productora de bienes y servicios. Esto muestra el importante papel de la mujer en la economía y la sociedad. Si tomamos en cuenta el hecho de que el 60% de los hogares tienen a una mujer por cabeza de familia, se demuestra que invertir en la mujer es invertir en la familia y proteger a la niñez.

4. Mujer, familia y niñez

Tradicionalmente el papel reproductivo de la mujer ha sido objeto de marginación como si se tratara de un valor secundario. Esto ha permitido que pierda espacios de participación y decisión importantes

en la sociedad, a tal grado que la familia, como núcleo de la sociedad, y espacio administrado por la mujer, no es considerado como actividad económica y los Estados no le han dado el apoyo debido ni la importancia que merece dentro de la dinámica social.

La mujer en la actualidad se ha visto obligada a incorporarse en la actividad económica de cada país, con lo cuál no solo cubre una doble jornada sino que se pierde la importante función que ella desempeña en el hogar. Ante esta nueva situación los Estados no han creado los mecanismos suficientes que puedan compensar a la mujer en esta doble función, quedando sin validez el Artículo 32 del capítulo Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

Por ejemplo:

1. Gran porcentaje de las mujeres que laboran en el sector informal se ven obligadas a dejar a sus hijos solos en sus casas o a mantenerlos dentro de cajas de cartón en las calles donde ellas realizan su labor económica.
2. En muchas fábricas, las mujeres embarazadas ven violados sus derechos al negárseles los permisos para sus controles prenatales, y en el peor de los casos al ser despedidas por dicha razón. En general, la maternidad no es vista con buenos ojos por ninguna empresa. Otro problema es que ellas tienen dificultades para proveer a sus hijos de la lactancia materna y en general para el cuidado de sus hijos mientras laboran.
3. Los salarios asignados al sector femenino no son equitativos con respecto a los de los hombres, y las mujeres no tienen las mismas oportunidades que los hombres cuando se trata de obtener un empleo. Según datos del PNUD, los índices de oportunidad para la mujer son inferiores a los del hombre, incluida la tasa de alfabetización y el PIB para las mujeres.

5. Una política que parte del acercamiento a la pobreza

“Política es el estudio de los diversos métodos de vida común que ha discernido o pueda discernir el hombre... El objetivo es procurar el bien mayor para todos los hijos del país. La política es el arte de hacer felices a los hombres” (José Martí)¹. El Canciller de México, Rosario Green, en la clausura de las sesiones de CEPAL con motivo de abordar el tema del combate a la pobreza, realizada el 7 de abril del 2000, se refirió en los siguientes términos: “Solo un esfuerzo vigoroso a favor de un desarrollo integral sostenido, que considere la equidad social como el eje principal, podrá permitir a las sociedades latinoamericanas la posibilidad de enfrentar cabalmente los retos y las oportunidades que el mundo globalizado nos ofrece”. Cualquier intento serio, honesto y objetivo deberá partir de un acercamiento a

¹ Bueno, Salvador: “José Martí y su periódico Patria”.

la pobreza, que no es un sustantivo abstracto sino una realidad concreta que sufren día a día los sectores más vulnerables de nuestra sociedad.

6. Escuchar a la pobreza dándole voz

Después de lo ya expuesto, un buen método de acercarse a la pobreza es permitirle que hable por sí misma, con su propio lenguaje, sus ropas, y su rostro que muchos evitan ver porque es doloroso y vergonzoso.

7. Nuestras convicciones

Somos solidarios por nuestra condición humana. Ninguna de nuestras acciones es indiferente. Somos responsables personal y estructuralmente. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado. En el centro de nuestro compromiso están los pobres, que son los más hermanos porque son los más débiles. Por tanto, la construcción de una sociedad solidaria empieza y termina en los pobres que son el reto de nosotros y de toda la humanidad.

En esta oportunidad hemos querido darle voz a aquellos grupos sociales con menor grado de potenciación y donde la pobreza se muestra con mayor crudeza: nuestras mujeres.

“Con los pobres contra la pobreza”

III. ESTA ES NUESTRA VOZ

Nosotras las mujeres en representación de diferentes comunidades e instituciones que trabajan a favor de la promoción de la niñez y la mujer declaramos que este es un documento apartidista. Nos negamos a ser identificadas con alguna orientación partidista. Su objetivo es favorecer la vida como primario valor humano.

AREA SOCIAL		
Problemas prioritarios identificados	Efectos generados	Propuestas de solución
<p>1. El principal problema que afrontan nuestras comunidades es el de estar ubicadas en asentamientos ilegales.</p> <p>2. Se encuentran ubicadas en zonas de riesgo.</p> <p>3. Los materiales con que están construidas son precarios y no prestan seguridad.</p> <p>4. Hacinamiento.</p>	<p>1. Dificultades para el desarrollo. No podemos realizar proyectos para mejorar la infraestructura pues no somos propietarias de la tierra.</p> <p>2. Estamos expuestas, junto a nuestras familias, al deterioro de salud, y nuestras comunidades se convierten en zonas de desastre en caso de catástrofe. Especialmente durante los inviernos.</p> <p>3. Zozobra por el riesgo constante de perder la vida y las pocas pertenencias que tanto nos han costado.</p> <p>4. Esto favorece la generación y transmisión de enfermedades contagiosas e infecciosas. También favorece la promiscuidad sexual, violaciones, y embarazos precoces.</p>	<p>1. Legalización de tierras.</p> <p>2. Eliminación de las ordenanzas municipales que prohíben la existencia de zonas marginales en zonas residenciales, por excluyentes e inhumanas.</p> <p>3. Crear una institución dedicada únicamente a resolver el problema de la vivienda mínima para pobladores sin recursos económicos.</p> <p>4. Desarrollar programas para proteger las zonas de alto riesgo con muros, bordas, traídas de aguas negras y servidas, etc.</p> <p>5. Iniciar un proyecto integral de desarrollo físico en las comunidades marginales.</p> <p>6. Es necesario que el nivel de vida de las comunidades se dignifique y no se traslade el problema a otras zonas hacia donde las personas no desean trasladarse, ya que todos tenemos derecho a escoger el lugar donde queremos</p>

		<p>vivir.</p> <p>7. Los programas de construcción de viviendas y mejoras se deben realizar a través de programas de ayuda mutua.</p>
--	--	--

AREA DE SALUD		
Problemas prioritarios identificados	Efectos generados	Propuestas de solución
<p>1. El sistema público de salud no cuenta con la capacidad suficiente para dar cobertura integral a nuestras necesidades; de modo que en un 30% de los casos se dan recetas, pero no hay medicinas. En otras ocasiones los medicamentos son de mala calidad. En algunos lugares hacen obligatorias las cuotas voluntarias y nosotras no tenemos para pagarlas o comprar los medicamentos.</p> <p>2. Sufrimos de marginación y humillación por parte de algunos miembros del personal médico y de enfermería debido a nuestra condición de pobreza. Por ejemplo, cuando asistimos a dos hospitales para dar a luz nos humillan con frases como las siguientes: "Tanto que gritás y cuando estabas</p>	<p>1. Un gran porcentaje de la población a quienes nosotras representamos no tienen acceso al sistema de salud; por lo cual las enfermedades que en un principio no son graves, se convierten después en enfermedades que ponen en riesgo la vida de las personas.</p> <p>2. El maltrato y la humillación recibidos del personal médico hace que muchas de nosotras no queramos asistir a los centros de salud por temor a volver a sufrir la misma experiencia.</p> <p>3. El largo tiempo de espera para las consultas.</p> <p>4. La ausencia de programas preventivos, combinada con el</p>	<p>1. Crear programas con grupos de apoyo de las comunidades para desarrollar proyectos de salud preventiva.</p> <p>2. Incorporar clínicas de cuidados de salud primaria con promotores de salud de las comunidades.</p> <p>3. Incorporar la medicina natural alternativa.</p> <p>4. Incorporar programas para mujeres embarazadas de escasos recursos, niños trabajadores y en edad escolar.</p> <p>5. Crear programas de alimentación balanceada, saludable y a bajo precio.</p> <p>6. Generalizar el sistema de "Escuela</p>

<p>haciéndolo te gustaba".</p> <p>3. Las citas médicas son muy tardadas y muchas de nosotras empeoramos o fallecemos esperando el día de la cita.</p> <p>4. Hay una total ausencia de programas de salud preventiva y para casos de desastre y epidemias; y por el hacinamiento, los lugares que habitamos y la mala alimentación somos la población más expuesta al deterioro de nuestra salud.</p>	<p>hacinamiento y las condiciones poco saludables de nuestros alrededores, permiten que continuamente suframos de enfermedades respiratorias, gastrointestinales y virales. En caso de desastre, la situación se complica ya que todo se vuelve un desorden y quedamos completamente a expensas de todo tipo de enfermedades y peligros.</p>	<p>Saludable".</p> <p>7. Incorporar guarderías comunales organizadas por las mismas madres interesadas en el cuidado de sus hijos, con el apoyo de Instituciones gubernamentales o no gubernamentales.</p> <p>8. Incorporar políticas de Bonos de alimentación para las familias pobres.</p> <p>9. Mejorar la relación paciente-médico.</p> <p>10. Promover programas de salud preventiva para las mujeres trabajadoras del sexo</p>
--	--	--

AREA DE EDUCACION		
Problemas prioritarios identificados	Efectos generados	Propuestas de solución
<p>1. La educación no es gratuita, como lo establece la constitución política.</p> <p>2. La calidad educativa de la escuela pública es de peor calidad que la privada.</p> <p>3. No hay apoyo a la familia para que</p>	<p>1. Deserción y bajos niveles de escolarización, por lo que estamos condenadas a ser siempre mano de obra no calificada y con pocas posibilidades de salir de la pobreza y mejorar nuestras condiciones de vida.</p>	<p>1. Ampliar la cobertura y calidad educativa.</p> <p>2. Crear programas educativos de acuerdo a las necesidades, características y posibilidades de desarrollo de nuestra población.</p>

<p>se asegure la escolarización básica de nuestros hijos.</p> <p>4. No existen programas sistemáticos de amplia cobertura para educación de adultos y capacitación laboral.</p> <p>5. No hay programas de apoyo psicológico, social y de orientación familiar para madres jóvenes solteras.</p> <p>6. El sistema de becas solo cubre una parte de los gastos de educación.</p> <p>7. Los programas educativos no responden a la realidad de El Salvador.</p> <p>8. No existen programas de readaptación y capacitación para las trabajadoras del sexo, que no han tenido otra opción en la vida, que dedicarse a la prostitución.</p> <p>9. No todas las escuelas cuentan con departamento de psicología, enfermería y trabajo social.</p>	<p>2. La baja calidad educativa que reciben nuestros hijos los pone en desventaja con relación a aquellos que asisten a Instituciones privadas.</p> <p>3. Las mujeres adultas que deseamos continuar nuestros estudios para sacar adelante a nuestras familias nos vemos imposibilitadas y frustradas en nuestras aspiraciones.</p> <p>4. Las condiciones de marginación, humillación, pobreza, maltrato físico y abandono por parte de nuestros cónyuges, contribuyen a deteriorar la salud mental y a bajar la autoestima de muchas de nosotras, lo cuál dificulta nuestra principal función, que es la educación de nuestros hijos.</p> <p>5. La formación que reciben nuestros hijos no los prepara para la realidad que ellos tienen que enfrentar y eso incrementa la frustración, la delincuencia, la prostitución, la inadaptación social y la rebeldía de nuestros hijos.</p>	<p>3. Supervisar objetivamente la calidad del personal docente y el trato de los alumnos.</p> <p>4. Capacitar al personal docente para el trato de niños con problemas de aprendizaje.</p> <p>5. Incluir, con la colaboración de los padres de familia, programas para mejorar la dieta alimenticia, círculos psicológicos.</p> <p>6. Generalizar los programas de alfabetización comunal y revisar la metodología con la que se realiza, de manera que los capacitadores estén adecuadamente preparados para dichas funciones.</p>
--	--	---

	6. No hay espacios para que las trabajadoras del sexo puedan readaptarse e integrarse a la vida laboral de forma digna.	
--	---	--

AREA POLÍTICA		
Problemas prioritarios identificados	Efectos generados	Propuestas de solución
<p>1. Pérdida del grado de confianza y credibilidad en los partidos políticos e instituciones públicas.</p> <p>2. Temor a manifestarnos y reclamar nuestros derechos.</p> <p>3. Poca capacidad de organización para unirnos y resolver nuestros problemas.</p> <p>4. En teoría, muchas campañas de apoyo a la mujer, pero en la práctica, muy poco apoyo.</p> <p>5. No contamos con espacios que nos permitan participar en los procesos de decisión política, económica y social de nuestro país.</p> <p>6. Los partidos políticos y la política nacional están gobernados por</p>	<p>1. Nuestro sector no cuenta con espacios de participación en el campo político.</p>	<p>1. "No se puede hacer democracia sin escuchar la voz del pueblo y tomar en cuenta sus demandas".</p> <p>2. Aclarar las condiciones de la concertación; se debe tratar de acuerdos mutuos entre las partes y de la buena voluntad, honestidad y generación de mecanismos para que en la práctica se cumplan.</p> <p>3. Foros de discusión permanentes que sean representativos de todos los sectores de la sociedad civil, compuesto por personas honestas y de probada credibilidad</p>

<p>hombres.</p> <p>7. No hay políticas encaminadas a comprometerse en programas de eliminación de la pobreza y que favorezcan a las mayorías que viven en la miseria.</p> <p>8. Los gobiernos y funcionarios públicos no están comprometidos con el bienestar común y no escuchan al pueblo.</p> <p>9. Las políticas que ponen en práctica para reactivar la economía no incluyen medidas compensatorias para aliviar el costo social de dichas medidas y se convierten en violencia de Estado: privatización de servicios, dolarización, falta de control de precios de la canasta básica, incremento del IVA, etc.</p> <p>10. No contamos con ningún tipo de prestaciones o respaldo cuando llegamos a la Tercera Edad y ya no podemos trabajar.</p>		
--	--	--

AREA ECONOMICA		
Problemas prioritarios identificados	Efectos generados	Propuestas de solución
<p>1. El 60% de los hogares de nuestras comunidades están constituidos por mujeres cabezas de familia, quienes tienen a su cargo la manutención de su hogar.</p> <p>2. El 80% de las mujeres laboran en el sector informal, obteniendo ingresos inferiores al salario mínimo y sin ningún tipo de prestación laboral.</p> <p>3. Nuestra falta de educación, el lugar donde residimos, el cuidado de nuestros hijos, la irresponsabilidad de nuestros cónyuges y la condición de ser mujer nos convierte en la población de menos oportunidades en el campo laboral.</p> <p>4. Todas las mujeres desempeñamos doble jornada de trabajo, pues además de laborar para obtener ingresos económicos, tenemos que dedicarnos a las tareas del hogar, las cuáles no son remuneradas.</p> <p>5. Para poder realizar nuestro trabajo nos vemos en la necesidad de dejar solos a nuestros hijos, al cuidado del más grande, dejarlos con la vecina,</p>	<p>1. Se incrementan los niveles de miseria y las posibilidades de sacar adelante a nuestras familias.</p> <p>2. Deterioro de las fuerzas físicas y la salud mental de las mujeres.</p> <p>3. El abandono parcial de los hijos y la falta de atención incrementan la posibilidad de desajustes mentales en ellos: baja autoestima, inseguridad, agresividad, violencia, rebeldía e integración a las llamadas MARAS, en las que buscan la atención que no tienen en su casa.</p> <p>4. A muy temprana edad las mujeres quedan relegadas del campo laboral formal y con la salud muy deteriorada.</p> <p>5. Nuestros ingresos familiares no nos permiten el desarrollo de una vida digna para nosotras y nuestros hijos; y las posibilidades de mejorar se ven estranguladas cada vez más.</p>	<p>1. Descentralización de la capital como núcleo de desarrollo económico.</p> <p>2. Generar programas de capacitación, organización, financiamiento y asesoría para mujeres cabezas de familia interesadas en crear miniempresas.</p> <p>3. Crear centros de apoyo para madres solteras de escasos recursos económicos.</p> <p>4. Crear centros de readaptación y capacitación para mujeres trabajadoras del sexo.</p>

<p>llevarlos a nuestros trabajos, y, en el peor de los casos, ponerlos a trabajar para que ayuden en el hogar.</p> <p>6. Las mujeres que trabajamos como obreras sufrimos marginación por edad, ya que después de los 35 años las fábricas ya no nos contratan. Nuestros derechos laborales son continuamente violados; y si nos queremos defender, perdemos nuestro trabajo.</p>		
---	--	--



Círculo Solidario El Salvador

1ª Avenida Sur 8
Antiguo Cuscatlán (El Salvador)
tel:5032434835
email:circulo@es.com.sv
www.circulosolidario.org



**círculosolidario euskadi
euskadikoelkarbidea**

Ramón y Cajal 43, lonja
48014 Bilbao Bizkaia
Tel,fax:94 475 49 07
email:info@cseuskadi.org
www..cseuskadi.org

Voz de la mujer pobre